

Дніпро-М



ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед експлуатацією даного виробу

*Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед
эксплуатациейданного устройства*

CB-12S/ CB-16S/ CB-18S/ CB-20S/ CB-30S

UA

ЗМІСТ

ПРИЗНАЧЕННЯ.....	3
ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ.....	3
ЕЛЕКТРОННА СХЕМА.....	4
СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ.....	5
ТЕХНІЧНІ ДАНІ.....	5
ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЗАРЯД АКУМУЛЯТОРА.....	6
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	6
ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ.....	7

RU

СОДЕРЖАНИЕ

НАЗНАЧЕНИЕ.....	9
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	9
ЭЛЕКТРОННАЯ СХЕМА.....	10
СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ.....	11
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	11
ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА.....	12
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	12
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	13

Шановний покупець, дякуємо Вам за вибір зарядного пристрою торгової марки «Дніпро-М». Перед його використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію і керуйтеся нею при експлуатації апарату, збережіть інструкцію для подальшого використання. Сподіваємося, що Ви залишитеся задоволені роботою придбаного пристрою. Працюйте із задоволенням!

ПРИЗНАЧЕННЯ

Однофазні переносні зарядні пристрої серії СВ призначені для зарядки автомобільних свинцево-кислотних акумуляторів напругою 12/24 В без можливості безпосереднього запуску автомобіля від пристрою.

Пристрій може відновити повністю розряджену акумуляторну батарею. За допомогою пристрою можна швидко зарядити акумулятор, що сів, до ступеню, коли стане можливий запуск двигуна від акумулятора.

УВАГА! Пристрій не призначений для запуску двигуна автомобіля. Спроба запустити двигун автомобіля безпосередньо від пристрою може привести до виходу з ладу електронних вузлів автомобіля. Виробник і продавець не несуть в даному випадку ніякої відповідальності за заподіяний збиток.

УВАГА! Пристрій призначений для роботи в сухому приміщенні при температурі від 0 до 30°C.

Транспортування пристрою можливе при мінусових температурах, але не нижче - 10°C. І в цьому випадку необхідно перед експлуатацією пристрою дати йому постояти в теплому приміщенні не менше 2 годин.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Вимкніть живлення, перш ніж здійснювати з'єднання або роз'єднання клем акумулятора;

УВАГА! При заряді акумулятора можуть виділятися вогнебезпечні гази.

- не залишайте під дощем;

УВАГА! Не допускайте зарядки акумуляторів, що не заряджаються, і елементів живлення;

- під час зарядки рекомендується від'єднати дріт від позитивної клеми акумулятора;

- не ставте зарядний пристрій на акумулятор у момент зарядки і не допускайте зіткнення позитивною(+) і негативною клем(-) для перевірки функціонування зарядного пристрою. Це приведе до активації і запобіжника перезарядки.

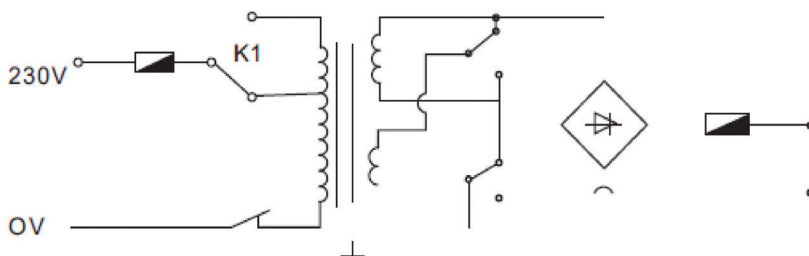
- На усіх моделях встановлений амперметр для контролю зарядного струму. Схема апарату містить елементи і вузли, що знаходяться під напругою живлячої мережі. Категорично забороняється працювати при знятому корпусі.

- Під час заряду батареї виділяється вибухонебезпечний газ. Тому в приміщенні, де відбувається заряд акумуляторних батарей, має бути відповідна вентиляція і дотримуватися заходи пожежної безпеки(заборонено використання вогню, паління, виключити утворення іскр, забезпечення відповідно до норм засобами гасіння

пожежі і так далі).

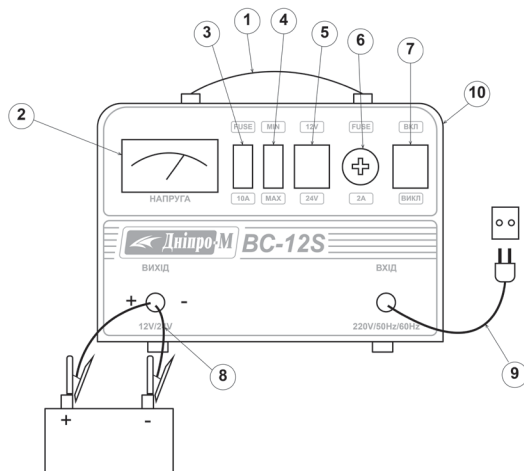
- Прилад не призначений для використання на відкритому повітрі. Виключити попадання вологи і електроліту на прилад. Заборонено встановлювати апарат усередині транспортного засобу.
- Заборонено використання апарату за відсутності або несправному заземленні. Перед підключенням апарату перевірте наявність і справність заземлення.
- Від'єднайте живлячий кабель від електричної мережі при переміщенні апарату, перед технічним обслуговуванням і ремонтом, підключенням і відключенням від акумуляторної батареї.
- Розташуйте апарат в приміщенні так, щоб панель управління була легко доступна.
- Встановлюйте пристрій на міцній, рівній поверхні.
- Уважно вивчіть інструкцію з експлуатації і заряду акумуляторної батареї від виробника, перед її зарядом.
- Заміну мережевого кабелю, ремонт і техобслуговування апарату має проводитися тільки кваліфікованим фахівцем сервісного центру. Використайте тільки оригінальні запчастини.
- Для виключення втрат зарядного струму і утворення іскр, перед зарядкою добре зачистите клеми акумуляторної батареї від окисної плівки.

ЕЛЕКТРОННА СХЕМА



СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ

- 1) Ручка
- 2) Амперметр
- 3) Запобіжник заряду
- 4) Рівень заряду MIN/BOOST
- 5) Перемикач 12/24 В
- 6) Мережевий запобіжник
- 7) Кнопка Вкл/Викл
- 8) Затискачі
- 9) Мережевий шнур
- 10) Корпус



УВАГА! У зв'язку з постійним поліпшенням специфікації зарядний пристрій може мати деякі незначні зміни в конструкції і технічних даних на відміну від тих, що зазначені в цьому керівництві.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	CB-12S	CB-16S	CB-18S	CB-20S	CB-30S
Напруга/частота мережі, В/Гц	220 / 50	220 / 50	220 / 50	220 / 50	220 / 50
Потужність заряду, Вт	180±10	240±10	370±20	500±30	650±10
Напруга АКБ, В	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Ток заряду, А (MIN/MAX)	4/5±1	9/12±1	10/14 ±1,5	12/16 ±1,5	16/20±1,5
Мін. ємність акумуляторів, Аг	20	45	70	80	80
Макс. ємність акумуляторів, Аг	50	120	140	160	200
Вага, кг	4,5	6,0	7,5	8,0	9,0

ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ «ДНІПРО-М» ОБЛАДНАНИЙ:

- аналоговим амперметром;
- захистом від перевантаження(у разі великого струму споживаного акумуляторною батареєю);
- захистом від зворотної полярності при підключенні до клем акумуляторної батареї.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЗАРЯД АКУМУЛЯТОРА

- Перед підключенням обов'язково необхідно перевірити, що ваш зарядний пристрій призначений для заряду акумуляторної батареї такої місткості (Ампер/годин).
- Перевірити справність запобіжника. При заміні використовуйте тільки оригінальні запобіжники, відповідній потужності для цього апарату.
- Перед підключенням переконайтеся, що напруга мережі відповідає напрузі 220 +10%. Підключення апарату повинне робитися фахівцем, що має відповідну кваліфікацію.
- При відключеній вилці мережевого кабелю, встановите перемикачами напругу і струм заряду відповідно до Інструкції по зарядці цієї акумуляторної батареї.
- Поставте на панелі управління потрібний режим заряду(залежно від моделі зарядного пристрою)
- Перемикач ON - OFF- включення - виключення апарату
- Перемикач 12V-24V-установка номінальної напруги заряду 12 В або 24 В
- MIN/BOOST- установка потрібного режиму заряду (Нормальний/Швидкий)
- Під'єднаєте червоний затиск до позитивної клеми батареї (+), а чорний затиск до негативної (-).
- Підключіть вилку мережевого кабелю до електричної мережі. Амперметр зарядного пристрою показує величину зарядного струму акумуляторної батареї. В процесі зарядки акумулятора, його внутрішній опір збільшується і струм зарядки зменшується. Стрілка амперметра плавно переходить справа наліво.
- Зарядний пристрій оснащений функцією вибору швидкості зарядки і відповідним перемикачем "MIN/MAX (BOOST)". Амперметр вкаже силу струму, що повідомляється від зарядного пристрою батареї. За відсутності інструкції до акумулятора, заряджати батарею краще малим струмом, рівним приблизно 1/10 місткостей акумулятора. І тільки у виняткових випадках для скорочення часу зарядки можна перейти на посилений струм заряду (BOOST).
- Заряд завершено, коли амперметр видає значення близьке до нуля.
- Після завершення зарядки спочатку слід відключити живлення зарядного пристрою(мережевий вимикач перемкнути на OFF) і тільки тоді зняти затиски зарядного пристрою з клем АКБ.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Регулярне проведення технічного обслуговування і своєчасні ремонтні роботи можуть гарантувати справну роботу і безпеку пристрою.
- Будь-яке неналежне використання може привести до відмови або ушкодження пристрою.
- Перед проведенням технічного обслуговування ЗП необхідно відключити від живлення.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Шановний покупцю!

Перед початком експлуатації виробу уважно вивчіть умови гарантійного обслуговування, вказані в гарантійному свідоцтві і даному керівництві. Гарантія надається на термін не менше 12 (дванадцять) місяців з дня продажу виробу і поширюється на матеріальні дефекти, події з вини Виробника при виконанні наступних умов:

1. Гарантія поширюється на виріб, на який при продажі було належним чином оформлено гарантійне свідоцтво встановленого зразка. Гарантійний талон має бути заповнений повністю і розбірливо. Ваші вимоги по гарантійному ремонту приймаються при пред'явленні касового чека, справжнього гарантійного свідоцтва, оформленого належним чином, керівництво по експлуатації, виробу в чистому вигляді і повному комплекті.
2. Покупець протягом терміну експлуатації повністю дотримував правила експлуатації виробу, описані в керівництві по експлуатації, що входить в комплект постачання виробу.

Увага!!! Простежте за правильністю заповнення гарантійного талону (мають бути вказані: виробник, торгівельна організація, дата продажу, штамп торгівельної організації, а також ВАШ ОСОБИСТИЙ ПІДПИС). Протягом гарантійного терміну Ви маєте право безкоштовно усувати заводські дефекти, виявлені вами при експлуатації вказаного в гарантійному талоні виробу. Виключенням є випадок, коли:

- Дефект є результатом природного зносу виробу
- Дефект (поломка) викликаний сильним забрудненням, як внутрішнім, так і зовнішнім;
- Несправності або поломка сталися в результаті механічних пошкоджень або недбалої експлуатації;
- Виріб експлуатувався з порушенням правил керівництва по експлуатації, що додається до даного виробу;
- Побутовий виріб експлуатувався як професійний;
- Виріб обслуговувався, поза гарантійною майстернею, очевидні спроби самостійного розбору інструменту (пошкоджені шліци гвинтів, пломби, захисні стікери та інші);
- Гарантійний талон втрачений або в його тексті внесені зміни.

Увага!!! При покупці складних технічних виробів і наявності в комплекті складових частин у вигляді змінного приладдя, гарантія надається лише на основний виріб в зборі.

Негарантійні випадки:

Щоб уникнути непорозуміння, яке може виникнути між продавцем і покупцем, наведемо деякі приклади неправильної експлуатації, яка призводить до виникнення негарантійних випадків:

- Ремонт з використанням запасних частин, що не є оригінальними частинами;
- Недотримання правил зберігання, транспортування, установки і експлуатації, встановлених справжнім паспортом;
- Непред'явлення оригіналу гарантійного талону, підтверджуючий факт продажу;
- Ремонт виробу не уповноваженими на те особами і організаціями, його розбирання та інші, не передбачені даним керівництвом втручання;
- Механічні пошкодження, сліди хімічних речовин і попадання всередину чужорідних предметів;
- Збиток унаслідок непереборної сили (стихії, пожежі, блискавки, нещасних випадків і тому подібне);
- Використання виробу не за призначенням.

При виникненні несправностей або проблем в роботі виробу необхідно проконсультуватися у продавця. Гарантія знімається за наявності слідів втручання у виріб (шліці гвинтів пошкоджені, неправильна збірка агрегату). Гарантія не поширюється на дефекти, викликані природним зносом.

Увага: Інструкції, зазначені в даному керівництві з експлуатації, не відносяться до абсолютно всіх ситуацій, які можуть виникнути. Оператор повинен усвідомлювати, що контроль над практичною експлуатацією й дотримання всіх обережностей входять у його безпосередні обов'язки.

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор зарядного устройства торговой марки «Дніпро-М». Перед его использованием, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию и руководствуйтесь ею при эксплуатации аппарата, сохраните инструкцию для дальнейшего использования. Надеемся, что Вы останетесь довольны работой приобретенного устройства. Работайте с удовольствием!

НАЗНАЧЕНИЕ

Однофазные переносные зарядные устройства серии СВ предназначены для зарядки автомобильных свинцово-кислотных аккумуляторов напряжением 12/24 В без возможности непосредственного запуска автомобиля от устройства.

Устройство может восстановить полностью разряженную аккумуляторную батарею. При помощи устройства можно быстро зарядить севший аккумулятор до степени, когда станет возможен запуск двигателя от аккумулятора.

ВНИМАНИЕ! Устройство не предназначено для запуска двигателя автомобиля. Попытка запустить двигатель автомобиля непосредственно от устройства может привести к выходу из строя электронных узлов автомобиля. Производитель и продавец не несут в данном случае никакой ответственности за причиненный ущерб.

ВНИМАНИЕ! Устройство предназначено для работы в сухом помещении при температуре от 0 до 30°C.

Транспортировка устройства возможна при минусовых температурах, но не ниже -10°C. И в этом случае необходимо перед эксплуатацией устройства дать ему постоять в теплом помещении не менее 2 часов.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Отключите питание, прежде чем осуществлять соединение или разъединение клемм аккумулятора;

ВНИМАНИЕ! При зарядке аккумулятора могут выделяться огнеопасные газы.

Располагайте заряжаемый аккумулятор вдали от открытых источников огня и искр.

- не оставляйте под дождем;

ВНИМАНИЕ! Не допускайте зарядки не заряжаемых аккумуляторов и элементов питания;

- во время зарядки рекомендуется отсоединить провод от положительной клеммы аккумулятора;

- не ставьте зарядное устройство на аккумулятор в момент зарядки и не допускайте соприкосновения положительной (+) и отрицательной клемм (-) для проверки функционирования зарядного устройства. Это приведет к активации и предохранителя перезарядки.

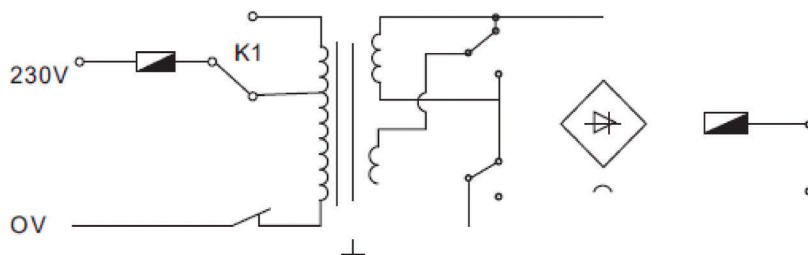
- На всех моделях установлен амперметр для контроля зарядного тока. Схема аппарата содержит элементы и узлы, находящиеся под напряжением питающей сети. Категорически запрещается работать при снятом корпусе.

- Во время заряда батареи выделяется взрывоопасный газ. Поэтому в помещении,

где происходит заряд аккумуляторных батарей, должна быть соответствующая вентиляция и соблюдаться меры пожарной безопасности (запрещено использование огня, курение, исключить образование искр, обеспечение в соответствии с нормами средствами тушения пожара и т.д.).

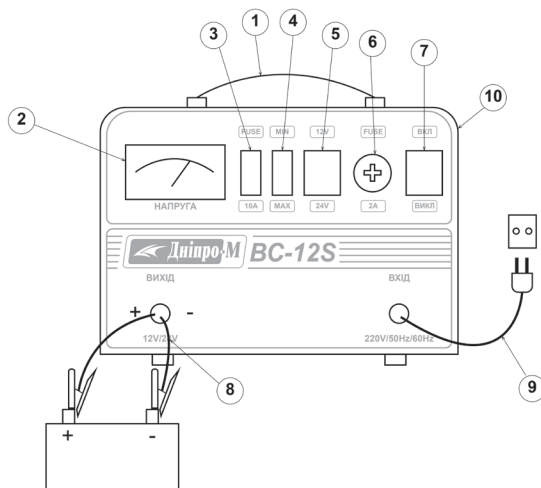
- Прибор не предназначен для использования на открытом воздухе. Исключить попадание влаги и электролита на прибор. Запрещено устанавливать аппарат внутри транспортного средства.
- Запрещено использование аппарата при отсутствии или неисправном заземлении. Перед подключением аппарата проверьте наличие и исправность заземления.
- Отсоединяйте питающий кабель от электрической сети при перемещении аппарата, перед техническим обслуживанием и ремонтом, подключением и отключением от аккумуляторной батареи.
- Располагайте аппарат в помещении так, чтобы панель управления была легко доступна.
- Устанавливайте устройство на прочной, ровной поверхности.
- Внимательно изучите инструкцию по эксплуатации и заряду аккумуляторной батареи от производителя, перед ее зарядом.
- Замену сетевого кабеля, ремонт и техобслуживание аппарата должно проводиться только квалифицированным специалистом сервисного центра. Используйте только оригинальные запчасти.
- Для исключения потерь зарядного тока и образования искр, перед зарядкой хорошо зачистите клеммы аккумуляторной батареи от окисной пленки.

ЭЛЕКТРОННАЯ СХЕМА



СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

- 1) Ручка
- 2) Амперметр
- 3) Предохранитель зарядки
- 4) Уровень зарядки MIN/BOOST
- 5) Переключатель 12/24 В
- 6) Сетевой предохранитель
- 7) Кнопка Вкл/Выкл
- 8) Зажимы
- 9) Сетевой шнур
- 10) Корпус



ВНИМАНИЕ! В связи с постоянным улучшением спецификации зарядное устройство может иметь некоторые незначительные изменения в конструкции и технических данных, которые могут отличаться от тех, что обозначены в данном руководстве.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	CB-12S	CB-16S	CB-18S	CB-20S	CB-30S
Напряжение/частота сети, В/Гц	220 / 50	220 / 50	220 / 50	220 / 50	220 / 50
Мощность зарядки, Вт	180±10	240±10	370±20	500±30	650±10
Напряжение АКБ, В	12/24	12/24	12/24	12/24	12/24
Ток зарядки, А (MIN/MAX)	4/5±1	9/12±1	10/14 ±1,5	12/16 ±1,5	16/20±1,5
Мин. емкость аккумуляторов, Ач	20	45	70	80	80
Макс. емкость аккумуляторов, Ач	50	120	140	160	200
Вес, кг	4,5	6,0	7,5	8,0	9,0

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО «ДНІПРО-М» ОБОРУДОВАНО:

- аналоговым амперметром;
- защитой от перегрузки (в случае большого тока потребляемого аккумуляторной батареей);
- защитой от обратной полярности при подключении к клеммам аккумуляторной батареи.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

- Перед подключением обязательно необходимо проверить, что ваше зарядное устройство предназначено для заряда аккумуляторной батареи такой емкости (Ампер/часов).
- Проверить исправность предохранителя. При замене используйте только оригинальные предохранители, соответствующей мощности для данного аппарата.
- Перед подключением убедиться, что напряжение сети соответствует напряжению 220 +10%. Подключение аппарата должно производиться специалистом, имеющего соответствующую квалификацию.
- При отключенной вилке сетевого кабеля, установите переключателями напряжение и ток заряда в соответствии с Инструкцией по зарядке данной аккумуляторной батареи.
- Поставьте на панели управления нужный режим заряда (в зависимости от модели зарядного устройства)
- Переключатель ON-OFF-включение-выключение аппарата
- переключатель 12V-24V-установка номинального напряжения заряда 12 В или 24 В.
- переключатели: MIN/BOOST-установка нужного режима заряда (Нормальный/Быстрый)
- Подсоедините красный зажим к положительной клемме батареи (+), а черный зажим к отрицательной (-).
- Подключите вилку сетевого кабеля к электрической сети. Амперметр зарядного устройства показывает величину зарядного тока аккумуляторной батареи. В процессе зарядки аккумулятора, его внутреннее сопротивление увеличивается и ток зарядки уменьшается. Стрелка амперметра плавно переходит справа налево.
- Зарядное устройство оснащено функцией выбора скорости зарядки и соответствующим переключателем “MIN/MAX (BOOST)”. Амперметр укажет силу тока, сообщаемую от зарядного устройства батарее. При отсутствии инструкции к аккумулятору, заряжать батарею лучше малым током, равным примерно 1/10 емкости аккумулятора. И только в исключительных случаях для сокращения времени зарядки можно перейти на усиленный ток заряда (BOOST).
- Зарядка завершена, когда амперметр выдает значение близкое к нулю.
- После завершения зарядки сначала следует отключить питание зарядного устройства (сетевой выключатель переключить на OFF) и только затем снять зажимы зарядного устройства с клемм АКБ.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярное проведение технического обслуживания и своевременные ремонтные работы могут гарантировать исправную работу и безопасность устройства.
- Любое ненадлежащее использование может привести к отказу или повреждению устройства.
- Перед проведением технического обслуживания ЗУ необходимо отключить от питания.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Уважаемый покупатель!

Перед началом эксплуатации изделия внимательно изучите условия гарантийного обслуживания, указанные в гарантийном свидетельстве и данном руководстве. Гарантия предоставляется на срок не менее 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи изделия и распространяется на материальные дефекты, произошедшие по вине производителя при выполнении следующих условий:

1. Гарантия распространяется на изделие, на которое при продаже было должным образом оформлено гарантийное свидетельство установленного образца. Гарантийный талон должен быть заполнен полностью и разборчиво. Ваши требования по гарантийному ремонту принимаются при предъявлении кассового чека, настоящего гарантийного свидетельства, оформленного надлежащим образом, руководства по эксплуатации, изделия в чистом виде и полном комплекте.

2. Покупатель в течение срока эксплуатации полностью соблюдал правила эксплуатации изделия, описанные в руководстве по эксплуатации, входящей в комплект поставки изделия.

Внимание! Проследите за правильностью заполнения гарантийного талона (должны быть указаны: производитель, торговая организация, дата продажи, штамп торговой организации, а также ВАША ЛИЧНАЯ ПОДПИСЬ). В течение гарантийного срока Вы имеете право бесплатно устранять заводские дефекты, обнаруженные Вами при эксплуатации указанного в гарантийном талоне изделия. Исключением является случай, когда:

- Дефект является результатом естественного износа изделия
- Дефект (поломка) вызван сильным загрязнением, как внутренним, так и внешним;
- Неисправность или поломка произошли в результате механических повреждений или небрежной эксплуатации;
- Изделие эксплуатировалось с нарушением правил руководства по эксплуатации, прилагаемой к данному изделию;
- Бытовое изделие эксплуатировалось как профессиональное;
- Изделие обслуживалось, вне гарантийной мастерской, очевидны попытки самостоятельного разбора инструмента (поврежденные шлицы винтов, пломбы, защитные стикеры и другое);
- Гарантийный талон потерян или в его тексте внесены изменения.

Внимание! При покупке сложных технических изделий и наличия в комплекте составляющих часть виде переменного принадлежности, гарантия предоставляется только на основное изделие в сборе.

Негарантийные случаи:

Чтобы избежать недоразумения, которое может возникнуть между продавцом и покупателем, приведем некоторые примеры неправильной эксплуатации, которая приводит к возникновению негарантийных случаев:

- Ремонт с использованием запасных частей, которые не являются оригинальными частями;
- Несоблюдение правил хранения, транспортировки, установки и эксплуатации, установленных настоящим паспортом;
- Непредоставление оригинала гарантийного талона, подтверждающего факт продажи;
- Ремонт изделия не уполномоченными на то лицами и организациями, его разборки и другие, не предусмотренные данным руководством вмешательства;
- Механические повреждения, следы химических веществ и попадания внутрь инородных предметов;
- Ущерб вследствие непреодолимой силы (стихии, пожар, молнии несчастных случаев и т.п.);
- Использование изделия не по назначению.

При возникновении неисправностей или проблем в работе изделия необходимо проконсультироваться у продавца. Гарантия снимается при наличии следов вмешательства в изделие (шлицы винтов повреждены, неправильная сборка агрегата). Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные естественным износом.

Внимание: Инструкции, указанные в данном руководстве, не относятся к совершенно всем ситуациям, которые могут возникнуть. Оператор должен осознавать, что контроль над практической эксплуатацией и соблюдения всех предосторожностей входит в его непосредственные обязанности.



Для нотаток / для заметок

Lined area for notes.



